



LE GOUVERNEMENT  
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG  
Ministère de l'Éducation nationale,  
de l'Enfance et de la Jeunesse



UNIVERSITY OF LUXEMBOURG  
Luxembourg Centre for  
Educational Testing (LUCET)



**ÉPREUVES  
STANDARDISÉES**

**PRETEST**

ÉpStan 2018-2019

**Manual für Lehrkräfte**  
**Durchführung des Pretests**  
**der Épreuves Standardisées**

**Pretest Zyklus 3.1**

Bitte **keine Kopien** dieses Heftes anfertigen und **sämtliches Material zurücksenden** –  
dieses Heft ist ausschließlich im Rahmen der Épreuves Standardisées zu benutzen.

# 1 Anleitung zur Durchführung

## 1.1 Checkliste

Folgendes ist bei der Durchführung des ÉpStan-Pretests bitte unbedingt zu beachten:

- Den Pretest am **27. November 2018** durchführen.
- Nach dem Pretest alle Antworten der Kinder in die Pretest-Kodierbögen eintragen.
- Alle Pretestmaterialien (Testhefte, Kodierbögen, dieses Manual und ggf. eine CD) bis spätestens zum 30. November 2018 zurück an die Universität Luxemburg schicken.

## 1.2 Hintergrundinformationen

Die Aufgaben zur Erfassung sprachlicher und mathematischer Kompetenzen werden größtenteils von erfahrenen Lehrkräften aus Grund- und Sekundarschule zusammen mit wissenschaftlichen Mitarbeitern des LUCET ausgearbeitet. Für die ÉpStan werden jedes Jahr neue Aufgaben entwickelt. Um das neu entwickelte Testmaterial hinsichtlich der inhaltlichen Passung, des Formats und der Durchführbarkeit zu überprüfen, muss es an Schülern der jeweiligen Klassenstufe getestet werden. Hierzu findet nach den Kompetenztests ein Pretest statt, bei dem die Schüler neues Aufgabenmaterial beantworten. Jede Klasse bearbeitet ein Fach, welches vorab zufällig zugewiesen wurde.

Die Leistung der Schüler im Pretest fließt nicht in die Ergebnisse der ÉpStan mit ein und wird auch nicht zurückgemeldet, da hier das Testen sowie die psychometrische Beurteilung der neuen Aufgaben und nicht die individuelle Leistung im Vordergrund steht.

## 1.3 Durchführung

Sie benötigen:

- Die **Klassenliste**, die Sie vom ÉpStan-Koordinator erhalten haben.
- Die **Pretesthefte** inkl. Rückumschlag (adressiert an die Universität Luxemburg).
- Einen CD-Spieler sowie die ggf. beigelegte CD (falls Ihre Klasse Hörverstehen bearbeitet).

**Die Schüler** benötigen für den Test:

- zwei Bleistifte (falls einer abbricht, oder nicht mehr schreibt)
- einen Spitzer
- einen Radiergummi
- ein 30cm Lineal (nur für Mathematik)

Die Durchführung des Pretests erfolgt genauso wie die des Haupttests. **Bitte erklären Sie den Kindern, dass im Pretest neues Material getestet wird und dieser Test nicht in die Ergebnisse der Épreuves Standardisées einfließt.** Die genaue Durchführung ist im Manual zur Haupttestdurchführung erklärt. Falls Sie dieses nicht mehr zur Hand haben, können Sie es sich unter [www.epstan.lu](http://www.epstan.lu) herunterladen. Die wichtigsten Aspekte sind hier nochmal zusammengefasst:

1. Teilen Sie die Testhefte aus: Stellen Sie bitte sicher, dass jeder Schüler das Testheft erhält, das für ihn in der Klassenliste (dieselbe Liste wie im Haupttest) vorgesehen ist. **Der vierstellige Code auf dem Testheft muss unbedingt mit dem Code in der entsprechenden Zeile in der Klassenliste übereinstimmen!**
2. Auf den ersten Seiten der Testhefte erhalten die Schüler jeweils eine kurze Testanleitung, die Sie bitte zu Beginn der Tests jeweils vorlesen. Bitte fordern Sie die Schüler auf, gut zuzuhören.
3. Die Schüler arbeiten selbstständig. Die Schüler sollen den Test prinzipiell von vorne nach hinten durcharbeiten, dürfen aber auch Aufgaben überspringen, die sie nicht lösen können und später zurückblättern (außer bei Deutsch Hörverstehen). Bei Deutsch Hörverstehen erhalten die Schüler ihre Anweisungen durch eine Testleiterin, die auf CD aufgenommen wurde. Die Testleiterin begleitet die Schüler durch das ganze Heft. Ab dem Punkt, wo die CD abgespielt wird, sollte nicht mehr geredet werden. Bitte stoppen Sie die CD nicht frühzeitig und spielen Sie auch keine Passagen mehrfach ab.
4. Bitte geben Sie den Schülern keinerlei Hilfestellung bei der Lösung der Aufgaben. Bei Rückfragen geben Sie am besten einen direkten Hinweis auf die Instruktion im Heft: „Lies dir die Aufgabenstellung noch einmal gut durch“. Inhaltliche Fragen, die die Lösung der Aufgabe erleichtern würden, dürfen nicht beantwortet werden und können am besten wie folgt erwidert werden: „Genau das sollst du bei dieser Aufgabe/Frage selbst herausbekommen.“ Die einzige Ausnahme sind die Mathematiktests, bei denen Sie – im Fall von Verständnisschwierigkeiten im Deutschen – das unbekannte Vokabular erklären dürfen.
5. Sammeln Sie nach Ende der Testzeit von 50 Minuten (bzw. bei Hörverstehen so lange, wie die CD läuft) alle Testhefte wieder ein. Werten Sie die Testhefte entsprechend der Korrekturanweisungen in diesem Manual aus und tragen Sie die Daten in die Pretest-Kodierbögen ein.

**Vielen Dank für Ihre Unterstützung!**



LE GOUVERNEMENT  
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG  
Ministère de l'Éducation nationale,  
de l'Enfance et de la Jeunesse



UNIVERSITY OF LUXEMBOURG  
Luxembourg Centre for  
Educational Testing (LUCET)